

# Cesar

ETOILE

>THE SPLENDOUR  
OF NEW TRADITION



# ETOILE

THE SPLENDOR OF NEW TRADITION

**LACCATO SETA BIANCO – LACCATO SETA CRETA >06**

silk-effect white lacquer – silk-effect clay lacquer  
laqué blanc soie – laqué glaise soie  
laqueado seda blanco - laqueado seda creta  
Белая шелковая лакировка - шелковая лакировка цвета глины

**LACCATO SETA BIANCO >26**

silk-effect white lacquer  
laqué blanc soie  
laqueado seda blanco  
Белая шелковая лакировка

**LACCATO SETA CENERE – LACCATO SETA GRAFITE >38**

silk-effect ash lacquer – silk-effect graphite lacquer  
laqué cendre soie – laqué graphite soie  
laqueado seda ceniza – laqueado seda grafito  
Пепельная шелковая лакировка - графитовая шелковая лакировка

**LACCATO SETA GRIGIO PERLA >54**

silk-effect pearl grey lacquer  
laqué gris perle soie  
laqueado seda gris perla  
Шелковая лакировка серый жемчуг





# ETOILE

## SPLENDORE DELLA NUOVA TRADIZIONE

**UNA LUMINOSA STELLA È NATA IN CASA CESAR: È ETOILE, LA CUCINA DALL'ANIMO ROMANTICO CHE ESPRIME IL SUO CARATTERE INTERNAZIONALE INTERPRETANDO IN MODO SAPIENTE LA TRADIZIONE DEL FARE ITALIANO. ELEGANZA CLASSICA RIELABORATA SECONDO STILEMI ATTUALI, ETOILE È UNA PERFETTA SINTESI DI PASSATO E PRESENTE CHE SI PROIETTA NEL FUTURO COME LUOGO ELETTO DI INCONTRO E CONDIVISIONE CON I PROPRI AFFETTI PIÙ CARI.**

**►THE SPLENDOR OF NEW TRADITION** A luminous star is born at Cesar's: It's name is Etoile and it is a kitchen with a romantic soul that expresses its international character through a knowledgeable interpretation of traditional Italian know-how. Classic elegance re-elaborated through trendy stylistic elements, Etoile is the perfect synthesis of the past and present projected into the future where it becomes the chosen meeting place to spend time with loved ones. **►SPLendeur DE LA NOUVELLE TRADITION** Une étoile lumineuse est née chez Cesar: voici Etoile, la cuisine à l'âme romantique qui exprime son caractère international en interprétant la tradition du savoir faire italien de manière savante. Dotée d'une élégance classique revisitée selon les tendances actuelles, Etoile est le point de rencontre parfait entre le passé et le présent et se projette dans le futur comme lieu de rencontre et de partage avec les personnes qui nous sont les plus chères.

**►EL RESPLANDOR DE LA NUEVA TRADICIÓN** Una estrella luminosa ha nacido adonde Cesar: es Etoile, la cocina con un alma romántica que manifiesta su carácter internacional, interpretando de forma sabia la tradición italiana. Elegancia clásica reeditada según los rasgos actuales, Etoile es el cruce ideal entre pasado y presente, que se proyecta hacia el futuro como perfecto lugar de encuentro con las personas más queridas. **►БЛЕСК НОВОЙ ТРАДИЦИИ** В доме Cesar зажглась яркая звезда: Это - Etoile, кухня с романтической душой, которая выражает свой международный характер, умело интерпретируя традиции итальянского мастерства. Она является выражением классической элегантности, пересмотренной с учетом актуальных канонов; Etoile - это совершенный синтез прошлого и настоящего, предлагаемый для будущего в качестве места, выбранного для встреч и общения с самыми дорогими для вас людьми.









>01

# ETOILE

LACCATO SETA BIANCO – LACCATO SETA CRETA

ANTA BASE, PENSILE E COLONNA LACCATO SETA BIANCO; INSERTO METALLO, FINITURA BRONZO. ANTA ISOLA LACCATO SETA CRETA; INSERTO METALLO, FINITURA BRONZO. ANTA PENSILE E COLONNA CON VETRO TEMPERATO INCISO. MANIGLIA ETOILE FINITURA BRONZO. TOP IN GRANITO KASHMIR WHITE SATINATO, SPESSORE 4 CM, CON BORDO SAGOMATO ETOILE. CAPPA CAMINETTO ETOILE.

**SILK-EFFECT WHITE LACQUER – SILK-EFFECT CLAY LACQUER** Silk-effect white lacquered base, wall and tall unit doors; metal, bronze finish insert. Silk-effect clay lacquered island unit door; metal, bronze finish insert. Etched, tempered glass tall and wall unit doors. Bronze finish Etoile handle. Satin Kashmir White, 4-cm thick, granite top with Etoile shaped edge. Etoile chimney hood. **LAQUÉ BLANC SOIE – LAQUÉ GLAISE SOIE** Porte des éléments bas, des éléments hauts et des armoires laquée blanc soie; décoratif en métal finition bronze. Porte de l'îlot laquée glaise soie; décoratif en métal finition bronze. Porte vitrée des éléments hauts et des armoires en verre trempé gravé. Poignée Etoile finition bronze. Plan de travail en granit Kashmir White satiné, épaisseur 4 cm, avec chant galbé Etoile. Hotte cheminée Etoile. **LAQUEADO SEDA BLANCO – LAQUEADO SEDA CRETA** Puerta de mueble bajo, colgante y columna laqueada seda en blanco; incrustación de metal acabado en bronce. Puerta de isleta laqueada seda creta; incrustación de metal acabado en bronce. Puerta de colgante y columna con cristal templado y grabado. Tirador Etoile acabado en bronce. Encimera de granito Kashmir White mate, de 4 cm de grosor, con canto con forma Etoile. Campana decorativa Etoile. **БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА - ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА ЦВЕТА ГЛИНЫ** Створка основания, навесного шкафа и высокого шкафа с белой шелковой лакировкой; металлическая вставка, бронзовая отделка. Створка острова с шелковой лакировкой цвета глины; металлическая вставка, бронзовая отделка. Створка навесного и высокого шкафа с закаленным граненым стеклом. Ручка Etoile с бронзовой отделкой. Столешница из сатинированного гранита Kashmir White, толщина 4 см с фигурной кромкой Etoile. Каминная вытяжка Etoile.





LACCATO SETA BIANCO - LACCATO SETA CRETA  
SILK-EFFECT WHITE LACQUER - SILK-EFFECT CLAY LACQUER  
LAQUÉ BLANC SOIE - LAQUÉ GLAISE SOIE  
LAQUEADO SEDA BLANCO - LAQUEADO SEDA CRETA  
БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА - ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА ЦВЕТА ГЛИНЫ











**IL CARATTERE POETICO** di Etoile si esprime in molti dettagli, come le colonnine tornite che sorreggono i ripiani a giorno dello scaffale sospeso; gli originali barbacani che sostengono la cappa e i pensili; le cornici lavorate che rifiniscono il perimetro della cappa e la parte superiore delle colonne.

**>ETOILE'S POETIC** bent expresses itself in many details such as the turned columns that support the open shelves of the wall-hung shelving unit; the original buttresses that support the hood and the wall units; the decorative cornices that finish the edge of the hood and the top of the tall units.

**>LE CARACTÈRE POÉTIQUE** du modèle Etoile s'exprime dans de nombreux détails comme les colonnettes tournées qui soutiennent les tablettes du rayonnage suspendu, les originaux jambages qui supportent la hotte et les éléments hauts ou bien les corniches travaillées qui ornent le pourtour de la hotte et le haut des armoires.

**>EL CARÁCTER POÉTICO** de Etoile se manifiesta en muchos detalles, como las columnas torneadas que soportan los estantes de la estantería suspendida; las originales ménsulas que soportan la campana y los colgantes; las cornisas labradas que rematan el perímetro de la campana y la parte superior de las columnas.

**>ПОЭТИЧЕСКИЙ ХАРАКТЕР** Etoile выражается через многочисленные детали, такие как точеные колонны, поддерживающие открытые полки навесного шкафа, оригинальные контрфорсы, поддерживающие вытяжку и навесные шкафы; обработанные рамки, украшающие периметр вытяжки и верхнюю часть высоких шкафов.







**LA FORTE** ed elegante personalità di Etoile è connotata dall'inserto in metallo applicato agli angoli del largo telaio che si inclina verso lo specchio dell'anta. Qui la modernità del laccato seta, disponibile in diverse tonalità, morbide e naturali, si coniuga con la tradizione italiana espressa da questa tipologia d'anta.

► **ETOILE'S STRONG**, elegant personality is set off by the metal insert applied to the corners of the wide frame that slants inwards where it meets the door panel. The modernity of the silk-effect lacquer, available in various soft and natural shades combines with the Italian tradition expressed by this type of door.

► **LA PERSONNALITÉ** forte et élégante de la cuisine Etoile se distingue par le décoratif en métal fixé aux angles du large cadre qui s'incline vers le panneau central de la porte. Ici, la modernité de la laque soie, déclinée dans différents coloris doux et naturels, se conjugue avec la tradition italienne qui s'exprime avec ce type de porte.

► **LA FUERTE** y elegante personalidad de Etoile se caracteriza por la incrustación de metal aplicada a las esquinas del ancho marco en sesgo que alcanza el plafón de la puerta. Aquí la modernidad del acabado laqueado seda, disponible en varias tonalidades, suaves y naturales, se conjuga con la tradición italiana de esta puerta.

► **ВЫРАЖЕННАЯ** и элегантная индивидуальность Etoile выражается также металлической вставкой по углам широкой рамы, скошенной к центральной панели створки. Здесь современность шелковой лакировки, имеющейся в разных мягких и натуральных тонах, сочетается с итальянской традицией, выражающейся посредством створки этого типа.





LACCATO SETA BIANCO - LACCATO SETA CRETA  
SILK-EFFECT WHITE LACQUER - SILK-EFFECT CLAY LACQUER  
LAQUÉ BLANC SOIE - LAQUÉ GLAISE SOIE  
LAQUEADO SEDA BLANCO - LAQUEADO SEDA CRETA  
БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА - ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА ЦВЕТА ГЛИНЫ





LACCATO SETA BIANCO - LACCATO SETA CRETA  
SILK-EFFECT WHITE LACQUER - SILK-EFFECT CLAY LACQUER  
LAQUÉ BLANC SOIE - LAQUÉ GLAISE SOIE  
LAQUEADO SEDA BLANCO - LAQUEADO SEDA CRETA  
БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА - ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА ЦВЕТА ГЛИНЫ



**STILE E FUNZIONALITÀ:** le colonne dispensa estraibili consentono una perfetta organizzazione e totale ottimizzazione dello spazio. **»STYLE AND FUNCTIONALITY:** the tall larder units with their pullout doors optimise space exploitation by organising it perfectly. **»STYLE ET FONCTIONNALITÉ:** les armoires à provisions coulissantes permettent une parfaite organisation et une optimisation totale de l'espace intérieur. **»ESTILO Y FUNCIONALIDAD:** las columnas dispensa extraíbles permiten organizar perfectamente y aprovechar al máximo el espacio. **»СТИЛЬ И ПРАКТИЧНОСТЬ:** выдвижные высокие шкафы для хранения продуктов позволяют организовать и оптимизировать использование свободного места наилучшим образом.





**ALTRI DETTAGLI RICERCATI:** la sinuosa maniglia Etoile si abbina alla finitura bronzo degli inserti metallici, mentre le medesime curve di questi sono sapientemente riprodotte in un'incisione negli angoli delle ante in vetro. **►OTHER REFINED DETAILS** consist in the sinuous Etoile handle that matches the bronze finish of the metal inserts, while their curves are skilfully etched into the corners of the glass doors. **►ENCORE DES DÉTAILS RECHERCHÉS:** la sinueuse poignée Etoile s'allie à la finition bronze des décoratifs en métal alors que les courbes de ces derniers sont savamment reproduites par la gravure réalisée dans les angles des portes vitrées. **►OTROS DETALLES ELEGANTES:** el sinuoso tirador Etoile se combina con el acabado en bronce de las incrustaciones metálicas, mientras que las mismas curvas de éstas se reproducen con sabiduría en el grabado de las esquinas de las puertas de cristal. **►ДРУГИЕ ИЗЫСКАННЫЕ ДЕТАЛИ:** ручка Etoile с плавными формами сочетается с бронзовой отделкой металлических вставок, а сами они точно выгравированы по углам стеклянных створок.







**IL TOP** in granito Kashmir White satinato, ha uno spessore importante di 4 cm e un'elegante profilo sagomato che gli conferisce leggerezza. Ancora un richiamo alla tradizione italiana nel bancone dotato di pratici ripiani a giorno, dove riporre gli utensili della cucina. **>THE SATIN** Kashmir White granite top has an impressive 4-cm thickness and an elegant shaped edge that gives it a lightweight appearance. The food preparation unit is provided with practical open shelves where kitchen utensils can be stored in line with Italian tradition. **>LE PLAN DE TRAVAIL** en granit Kashmir White satiné a une belle épaisseur de 4 cm et un élégant chant avant galbé qui l'allège. La table de préparation dotée de pratiques étagères ouvertes servant à ranger les ustensiles de cuisine est un autre élément lié à la tradition italienne. **>LA ENCIMERA** de granito Kashmir White mate cuenta con un grosor elevado de 4 cm y un elegante perfil con forma que le aporta ligereza. Otra reedición de la tradición italiana es la barra provista de prácticos estantes, donde guardar los útiles de cocina. **>СТОЛЕШНИЦА** из сатинированного гранита Kashmir White имеет большую толщину в 4 см и элегантный фигурный профиль, который придает ей легкость. Еще одно напоминание об итальянской традиции на столе с открытыми полками, куда можно поместить кухонную утварь.











>02

# ETOILE

LACCATO SETA BIANCO

**ANTA LACCATO SETA BIANCO. ANTA VETRO TEMPERATO INCISO.  
MANIGLIA ETOILE, FINITURA BRONZO. LIBRERIA CON SCHIENALE A DOGHE  
IN ROVERE NODATO NATURAL; MENSOLE, SPESSORE 4 CM, LACCATO SETA  
BIANCO. TAVOLO ETOILE LACCATO SETA BIANCO. SEDIA ETOILE,  
ABBIGLIATA IN COTONE ÉCRU.**

**SILK-EFFECT WHITE LACQUER** Silk-effect white doors. Etched tempered glass doors. Bronze finish Etoile handle. Bookcase with slatted back panel in natural knotted oak; 4-cm thick, silk-effect, white lacquered shelves. Etoile table in silk-effect white lacquer. Etoile chairs covered with ecru cotton. **LAQUÉ BLANC SOIE** Porte laquée blanc soie. Porte vitrée avec verre trempé gravé. Poignée Etoile finition bronze. Bibliothèque avec fond lambrissé en chêne à nœuds Natural et étagères, épaisseur 4 cm, laquées blanc soie. Table à manger Etoile laquée blanc soie. Chaise Etoile habillée d'une housse en coton écru. **LAQUEADO SEDA BLANCO** Puerta con acabado laqueado seda en blanco. Puerta de cristal templado y grabado. Tirador Etoile acabado en bronce. Librería con trasera alistonada en roble con nudos natural; estantes de 4 cm de grosor, laqueados seda en blanco. Mesa Etoile laqueada seda en blanco. Silla Etoile con funda de loneta de algodón crudo. **БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА** Створка с белой шелковой лакировкой. Створка из закаленного гравированного стекла. Ручка Etoile с бронзовой отделкой. Книжный стеллаж с реечной задней панелью из дуба с сучками с натуральной отделкой; полки толщиной 4 см, с белой шелковой лакировкой. Стол Etoile с белой шелковой лакировкой. Стул Etoile, обтянутый хлопковой тканью светло-бежевого цвета.



LACCATO SETA BIANCO  
SILK-EFFECT WHITE LACQUER  
LAQUÉ BLANC SOIE  
LAQUEADO SEDA BLANCO  
БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА







L'ATMOSFERA calda e accogliente di Etoile si estende alla sala da pranzo e al soggiorno, dove vetrine e librerie arredano elegantemente questi ambienti. Anche qui è espressa la medesima cura nei dettagli: il profilo frontale delle mensole, sagomato a listelli come le lesene verticali. >THE WARM and cosy atmosphere of Etoile extends to the dining and living rooms, elegantly furnished with display units and bookcases. The same care over detail can be found again here: the front edges of the shelves are fluted like the vertical pilasters. >L'ATMOSPHÈRE chaude et accueillante d'Etoile s'étend jusque dans la salle à manger et dans le séjour où les vitrines et les bibliothèques meublent ces espaces avec élégance. Ici aussi, on observe le même soin accordé aux détails: le chant avant des étagères a le même rainurage que les pilastres latéraux. >LA ATMÓSFERA cálida y acogedora de Etoile se extiende hasta el comedor y la sala, donde las vitrinas y librerías amueblan con elegancia estos cuartos. Aquí también se nota el mismo cuidado por los detalles: el perfil frontal de los estantes, conformado como las pilastras verticales. >ТЕПЛАЯ и уютная атмосфера Etoile распространяется на столовую и на гостиную, в которых серванты и книжные стеллажи элегантно меблируют эти интерьеры. Здесь также заметна характерная забота о деталях: передний профиль полок - реечной формы, как вертикальные пилястры.



LACCO TO SETA BIANCO  
SILK EFFECT WHITE LACQUER  
LAQUE BLANC SOIE  
LAQUADO SEDA BLANCO  
БЕЛАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА







**GLI SCHIENALI** a doghe delle librerie e delle vetrine sono in rovere nodato natural: un tocco materico che crea un originale e gradevole contrasto con la delicatezza del laccato seta. Le basi delle lesene, leggermente sporgenti, scandiscono i diversi elementi d'arredo e conferiscono loro maggiore enfasi e carattere. **>THE SLATTED BACK PANELS** of the bookcases and of the glass display units are in natural knotted oak: a textured finish that creates an original and pleasant contrast with delicate silk-effect lacquer. The slightly projecting pilaster bases mark the pace of the various furnishing elements while setting them off and giving them more character. **>LES FONDS** lambrissés des bibliothèques et des vitrines sont en chêne à nœuds Natural: une touche matière qui crée un contraste original et agréable avec la délicate laque blanc soie. Les bas des pilastres, légèrement en saillie, délimitent les divers éléments en leur donnant une plus grande importance et du caractère. **>LAS TRASERAS** alistonadas de las librerías y de las vitrinas son de roble con nudos natural: un toque matérico que produce un contraste placentero y original con la suavidad del acabado laqueado seda. Las bases de las pilastras, ligeramente salientes, definen los distintos elementos de decoración, aportándoles más énfasis y carácter. **>РЕЧНЫЕ ЗАДНИЕ** панели стеллажей для книг и сервантов выполнены из дуба с сучками с натуральной отделкой. Это - своеобразный штрих материи, создающий оригинальный и приятный контраст с нежностью шелковой лакировки. Слегка выступающие основания пиллястров выделяют различные элементы мебели и наделяют их выразительностью и характером.







**IL TAVOLO ETOILE**, con il suo bordo modanato e le gambe tornite, completa armoniosamente l'ambiente. Qui è accompagnato da sedie abbigliate in cotone ecru. **>THE ETOILE TABLE** harmoniously completes this arrangement with its moulded edge and turned legs. It is shown here with chairs covered with ecru cotton. **>LA TABLE À MANGER ETOILE** avec son rebord mouluré et ses pieds tournés complète harmonieusement la pièce. Ici, elle est entourée de chaises habillées d'une housse en coton écru. **>LA MESA ETOILE**, con su canto moldurado y las patas torneadas, armoniza el entorno. Aquí viene con las sillas con funda de loneta de algodón en crudo. **>СТОЛ ETOILE** с его профилями на кромках и точеными ножками гармонично дополняет интерьер. Стол дополняют стулья, обтянутые хлопковой тканью светло-бежевого цвета.





>03

# ETOILE

**LACCATO SETA CENERE – LACCATO SETA GRAFITE**

**ANTA BASE, PENSILE E COLONNA LACCATO SETA CENERE; INSERTO METALLO FINITURA LUCIDO. ANTA ISOLA LACCATO SETA GRAFITE; INSERTO METALLO FINITURA LUCIDO. ANTA PENSILE CON VETRO TEMPERATO INCISO. MANIGLIA CONCHIGLIA, FINITURA ARGENTO. TOP IN GRANITO PEPERINO SATINATO, SPESSORE 4 CM. CAPPA CAMINETTO ETOILE.**

**SILK-EFFECT ASH LACQUER – SILK-EFFECT GRAPHITE LACQUER** Silk-effect ash lacquered base, wall and tall unit doors; polished finish metal inserts. Silk-effect graphite lacquered island doors; polished finish metal inserts. Etched tempered glass wall unit door. Silver finish Conchiglia handle. Satin, 4 cm thick, Peperino granite top. Etoile chimney hood.

**LAQUÉ CENDRE SOIE – LAQUÉ GRAPHITE SOIE** Porte des éléments bas, des éléments hauts et des armoires laquée cendre soie; décoratif en métal finition brillante. Porte de l'îlot laquée graphite soie; décoratif en métal finition brillante. Porte vitrée des éléments hauts en verre trempé gravé. Poignée Conchiglia, finition argent. Plan de travail en granit Peperino satiné, épaisseur 4 cm. Hotte cheminée Etoile. **LAQUEADO SEDA CENIZA – LAQUEADO SEDA GRAFITO** Puerta de mueble bajo, colgante y columna laqueada seda en ceniza; incrustación de metal con acabado pulido. Puerta de isleta laqueada seda en grafito; incrustación de metal con acabado pulido. Puerta de colgante con cristal templado y grabado. Tirador Conchiglia acabado en plata. Encimera de granito Peperino mate, de 4 cm de grosor. Campana decorativa Etoile.

**ПЕПЕЛЬНАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА – ГРАФИТОВАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА** Створка основания, навесного и высокого шкафа с лакировкой пепельного цвета, металлическая вставка с полированной отделкой. Створка основания с шелковой лакировкой графитового цвета; металлическая вставка с полированной отделкой. Створка навесного шкафа с закаленным гравированным стеклом. Ручка Conchiglia с серебряной отделкой. Столешница из сатинированного гранита Peperino, толщина 4 см. Каминная вытяжка Etoile.



LACCATO SETA CENERE - LACCATO SETA GRAFITE  
SILK-EFFECT ASH LACQUER - SILK-EFFECT GRAPHITE LACQUER  
LAQUÉ CENDRE SOIE - LAQUÉ GRAPHITE SOIE  
LAQUEADO SEDA CENIZA - LAQUEADO SEDA GRAFITO  
ПЕПЕЛЬНАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА - ГРАФИТОВАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА





**SULLE ANTE** in laccato seta nell'intenso color grafite, spicca l'inserto in metallo lucido, che si abbina perfettamente alla brillante finitura argento della maniglia Conchiglia. Lo spazio di lavoro è ampio e funzionale; il lavello, inserito sottotop, partecipa discretamente all'eleganza del bancone in granito Peperino. **►THE POLISHED** metal inserts stand out on the deep graphite coloured, silk-effect lacquered doors and their colour perfectly matches the brilliant silver finish of the Conchiglia handle. The workspace is generous and practical while the undercounter sink discreetly adds to the elegance of the Peperino granite food preparation unit. **►LE DÉCORATIF** en métal brillant ressort sur les portes laquées dans l'intense coloris graphite finition soie et s'allie parfaitement à la lumineuse finition argent de la poignée Conchiglia. L'espace de travail est vaste et fonctionnel: l'évier encastré sous plan participe discrètement à l'élégance de l'îlot doté d'un plan de travail en granit Peperino. **►EN LAS PUERTAS** laqueadas seda en el intenso color grafito destaca la incrustación de metal pulido, que se combina perfectamente con el resplandeciente acabado plateado del tirador Conchiglia. La superficie de trabajo es amplia y funcional; el fregadero, instalado bajo encimera, contribuye discretamente a la elegancia de la barra de granito Peperino. **►НА СТВОТВОРКАХ** с шелковой лакировкой насыщенного графитового цвета выделяется вставка из полированного металла, которая отлично сочетается с блестящей серебряной отделкой ручки Conchiglia. Рабочее пространство - обширное и практичное. Установленная под столешницей мойка сдержанно повышает элегантность рабочего стола из гранита Peperino.







**LA BOISERIE**, in laccato seta cenere come le ante, si completa nel bordo superiore con una cornice lavorata; perfezionando la composizione, viene a crearsi un'atmosfera intima e avvolgente. **THE WALL PANELS**, in silk-effect ash lacquer like the doors, are finished on the top edge by a decorated cornice which beautifies the arrangement while creating an intimate and cosy atmosphere. **L'HABILLAGE MURAL** laqué cendre soie comme les portes est orné, dans le haut, d'une corniche travaillée qui perfectionne la composition: on obtient ainsi une atmosphère intime et enveloppante. **LA BOISERIE**, laqueada seda en ceniza como las puertas, está rematada en la parte de arriba por una moldura; perfeccionando la composición, produce una atmósfera íntima y envolvente. **СТЕНОВЫЕ** панели с шелковой лакировкой цвета пепла, как и створки, дополняются по верхней кромке обработанной рамкой. Композиция совершенствуется и создается уютная и мягкая атмосфера.





**L'ECCELLENZA DI ETOILE** si esprime nella ricchezza degli elementi decorativi che infondono ritmo e coerenza alla cucina: i top in pietra hanno un'elegante profilo sagomato; le lesene verticali a listelli intervallano le basi, i pensili e i blocchi colonne; lo zoccolo riprende il motivo delle lesene e sottolinea con decisione l'insieme. **>ETOILE'S EXCELLENCE** is expressed in the rich decorative elements that give the kitchen its rhythm and consistency: the stone tops have an elegant shaped edge; the vertical fluted pilasters space out the base, wall and tall units. The plinth reproduces the fluted decor of the pilasters and boldly underlines the arrangement. **>L'EXCELLENCE DU MODÈLE ETOILE** s'exprime dans la richesse des éléments décoratifs qui donnent du rythme et de la cohérence à la cuisine. Les plans de travail en pierre ont un élégant chant avant galbé. Les pilastres rainurés espacent les éléments bas, les éléments hauts et les blocs armoires. Le socle reprend le motif des pilastres et souligne l'ensemble avec force. **>LA EXCELENCIA DE ETOILE** se manifiesta en la abundancia de elementos decorativos que infunden ritmo y coherencia a la cocina: las encimeras de piedra tienen un elegante perfil con forma; las pilastras verticales conformadas se alternan a los muebles bajos, colgantes y conjuntos de columnas; el zócalo retoma el motivo de las pilastras y resalta el conjunto con decisión. **>СОВЕРШЕНСТВО ETOILE** выражается в богатстве декоративных элементов, которые наделяют кухню ритмом и преемственностью. Столешницы из камня имеют элегантный фигурный профиль, вертикальные речные пилястры чередуются с основаниями, навесными шкафами и блоками высоких шкафов. Цоколь повторяет мотив пилястр и решительно подчеркивает все целое.









**L'ATTENZIONE** ai trend propone anche per Etoile l'abbinamento di finiture diverse: in questo caso il contrasto tra il color grafite dell'isola e il color cenere degli altri elementi rende più energico l'insieme. **►ETOILE FOLLOWS** the latest trends by combining different finishes: in this case the graphite colour of the island contrasts with the ash colour of the other elements, infusing energy into the arrangement. **►L'ATTENTION** aux tendances propose, pour Etoile également, l'association de finitions différentes: ici, le contraste entre le coloris graphite de l'ilot et le coloris cendre des autres éléments rend l'ensemble plus énergique. **►LAS TENDENCIAS** proponen también para Etoile la combinación de acabados diferentes: en este caso el contraste del color grafito de la isleta con el color ceniza de los demás elementos hace más enérgico el conjunto. **►ВНИМАНИЕ** к новым тенденциям в Etoile выражается сочетаниями разных отделок. В этом случае контраст между графитовым цветом острова и пепельным цветом других элементов заряжает все целое энергией.





LACCATO SETA CENERE - LACCATO SETA GRAFITE  
SILK-EFFECT ASH LACQUER - SILK-EFFECT GRAPHITE LACQUER  
LAQUÉ CENDRE SOIE - LAQUÉ GRAPHITE SOIE  
LAQUEADO SEDA CENIZA - LAQUEADO SEDA GRAFITO  
ПЕПЕЛЬНАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА - ГРАФИТОВАЯ ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА





>04

# ETOILE

## LACCATO SETA GRIGIO PERLA

**ANTA LACCATO SETA GRIGIO PERLA CON DECORO A PENNELLO TONO SU TONO.  
ANTA PENSILE CON VETRO SATIN TEMPERATO E DECORO  
A PENNELLO GRIGIO PERLA. MANIGLIA ETNICA, FINITURA ARGENTO LUCIDO.  
TOP IN MARMO DI CARRARA GRIGIO LEVIGATO OPACO, SPESSORE 4 CM.**

**SILK-EFFECT PEARL GREY LACQUER** Silk-effect pearl grey lacquer with tone-on-tone hand-painted decor. Wall unit doors with tempered Satin glass panels and pearl grey hand-painted decors. Polished silver finish Etnica handle. Honed matt grey, 4 cm thick, Carrara marble top. **LAQUÉ GRIS PERLE SOIE** Porte laquée gris perle soie avec rechampi ton sur ton. Porte vitrée des éléments hauts en verre Satin trempé et rechampi gris perle. Poignée Etnica, finition argent brillant. Plan de travail en marbre de Carrare gris poli mat, épaisseur 4 cm. **LAQUEADO SEDA GRIS PERLA** Puerta laqueada seda en gris perla con decoración pintada con el pincel a tono. Puerta de colgante con cristal Satin templado y decoración pintada con el pincel en gris perla. Tirador Etnica acabado en plata pulida. Encimera de mármol Carrara gris mate de 4 cm de grosor. **ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА СЕРЫЙ ЖЕМЧУГ** Створка с шелковой лакировкой серого жемчужного цвета с выполненным кистью декором тон в тон. Створка навесного шкафа с закаленным стеклом Satin и выполненным кистью декором цвета серый жемчуг. Ручка Etnica, серебристая полированная отделка. Столешница из серого, шлифованного, матового Каррарского мрамора, толщина 4 см.





LACCATO SETA GRIGIO PERLA  
SILK-EFFECT PEARL GREY LACQUER  
LAQUÉ GRIS PERLE SOIE  
LAQUEADO SEDA GRIS PERLA  
ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА СЕРЫЙ ЖЕМЧУГ







**LO SPECCHIO DELLE ANTE** può essere impreziosito con un decoro in delicate nuance di colore tono su tono, oppure a contrasto. Il medesimo decoro abbellisce anche le colonnine tornite. Le lesene laterali della cappa sono estraibili e attrezzate internamente. **>THE DOOR PANEL** can be beautified by a decor in delicate tone-on-tone shades or in contrasting colours. The same decor also beautifies the turned columns. The side pilasters on the hood can be pulled out and fitted with accessories on the inside. **>LE PANNEAU CENTRAL** des portes peut être enrichi d'un rechapé décliné dans de délicats coloris soit ton sur ton, soit en contraste. Le même coloris est également repris pour les colonnettes tournées. Les pilastres de chaque côté de la hotte sont coulissants et sont dotés d'un aménagement intérieur. **>EL PLAFÓN DE LAS PUERTAS** se puede enriquecer con una decoración en suaves colores a tono o en contraste. La misma decoración destaca también en las columnas torneadas. Las pilastras laterales de la campana son extraíbles y equipadas interiormente. **>ЦЕННОСТЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТВороК** может быть повышена декором из нежных оттенков тон в тон или же контрастных. Такой же декор украшает точеные колонны. Боковые пиллястры вытяжки являются выдвижными и оборудованными внутри.



LACCATO SETA GRIGIO PERLA  
SILK-EFFECT PEARL GREY LACQUER  
LAQUÉ GRIS PERLE SOIE  
LAQUEADO SEDA GRIS PERLA  
ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА СЕРЫЙ ЖЕМЧУГ







**ETOILE** sposa indissolubilmente fascino e praticità: l'area di lavoro è estesa e gli elementi a giorno moltiplicano lo spazio contenitivo. **>CHARM AND PRACTICALITY** are indissolubly combined in Etoile: the work area is impressively large and the open units multiply the storage space available. **>ETOILE** marie indissolublement le charme à la fonctionnalité: la zone de travail est large alors que les éléments ouverts multiplient les espaces de rangement. **>ETOILE** conjuga de forma indisoluble encanto y practicidad: la zona de trabajo es amplia y los módulos abiertos multiplican el espacio de almacenamiento. **>ETOILE** неразрывно сочетает в себе очарование и практичность: рабочее пространство обширно, а открытые элементы увеличивают место для хранения.





LACCATO SETA GRIGIO PERLA  
SILK-EFFECT PEARL GREY LACQUER  
LAQUE GRIS PERLE SOIE  
LAQUEADO SEDA GRIS PERLA  
ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА СЕРЫЙ ЖЕМЧУГ





LACCATO SETA GRIGIO PERLA  
SILK-EFFECT PEARL GREY LACQUER  
LAQUÉ GRIS PERLE SOIE  
LAQUEADO SEDA GRIS PERLA  
ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА СЕРЫЙ ЖЕМЧУГ



**LA CAPPA ETOILE** è di grande impatto visivo e può essere completata dalla scritta serigrafata "Cucina Italiana", a celebrare l'identità e il pregio di questo modello. **THE ETOILE** hood is very eye-catching and can be completed by the silk-screen printed wording "Cucina Italiana" (Italian kitchen) that celebrates the identity and prestige of this model. **LA HOTTE ETOILE** offre un fort impact visuel et peut être ornée de l'inscription sérigraphiée « Cucina Italiana » qui célèbre l'identité et la préciosité de ce modèle. **LA CAMPANA ETOILE** es muy impactante y se puede rematar con la inscripción serigrafiada "Cucina italiana" para celebrar la identidad y el prestigio de este modelo. **ВЫТЯЖКА ETOILE** обладает сильным зрительным эффектом и может быть дополнена шелкографической надписью "Cucina Italiana" (итальянская кухня), подчеркивающей принадлежность и ценность данной модели.



**LA MANIGLIA ETNICA**, in finitura argento lucido, valorizza le ante. Nella sua parte superiore la cappa è guarnita da capitelli finemente lavorati; il pannello centrale ha apertura "vasistas". **>THE POLISHED SILVER ETNICA** handle sets off the beauty of the doors. The top of the hood is embellished by finely decorated capitals while the central panel has a top-hung opening. **>LA POIGNÉE ETNICA**, finition argent brillant, valorise les portes. Sur le dessus, la hotte est garnie de chapiteaux finement travaillés. Le panneau central s'ouvre en se relevant. **>EL TIRADOR ETNICA**, acabado en plata pulida, realza las puertas. En la parte de arriba la campana está decorada con capiteles finamente labrados; el panel central es elevable. **>РУЧКА ETNICA** с отделкой "полированное серебро" придает ценность створкам. В верхней части вытяжка украшена капителями тонкой работы. Центральная панель открывается вверх.













# ETOILE

## CARATTERISTICHE TECNICHE

ANTA CON TELAIO, SPESSORE 2,5 CM, IN LACCATO SETA CON SEI VARIANTI COLORE;  
 DECORO A PENNELLO A FILO CORNICE O CON INSERTI IN METALLO. ANTA VETRO CON TELAIO,  
 SPESSORE 2,5 CM, IN LACCATO SETA E VETRO TEMPERATO INCISO, OPPURE SATIN CON DECORO  
 A PENNELLO; TOP IN MARMO, GRANITO, PORFIDO O PIETRA, SPESSORE 4 CM. MANIGLIE:  
 ETOILE IN METALLO FINITURA ORO, BRONZO, ARGENTO ANTICATO; CONCHIGLIA IN METALLO FINITURA  
 ARGENTO; ETNICA E POMOLO FIORE IN METALLO FINITURA ARGENTO LUCIDO.

»**TECHNICAL FEATURES** 2.5 cm thick silk-effect lacquered framed door in six colour options with hand-painted trim inside the frame or metal inserts. 2.5 cm thick silk-effect lacquered framed door with etched tempered or Satin glass and hand-painted decor; 4-mm thick marble, granite, porphyry or stone top. Handles: Etoile in gold, bronze, antiqued silver finish metal; Conchiglia in silver finish metal; Etnica handle and Fiore knob in polished silver finish metal. »**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** Porte à cadre, épaisseur 2,5 cm, laquée soie dans six coloris au choix; avec rechampi réalisé au pinceau ou bien avec éléments décoratifs en métal. Porte vitrée à cadre, épaisseur 2,5 cm, laquée soie et verre trempé gravé ou bien Satin avec rechampi réalisé au pinceau. Plan de travail en marbre, granit, porphyre ou pierre, épaisseur 4 cm. Poignées: Etoile en métal finition or, bronze ou argent vieilli; Conchiglia en métal finition argent; Etnica et bouton Fiore en métal finition argent brillant. »**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS** Puerta enmarcada, de 2,5 cm de grosor, laqueada seda en seis distintos colores; decoración pintada con el pincel a ras del marco o con incrustaciones de metal. Puerta enmarcada, de 2,5 cm de grosor, laqueada seda y cristal templado y grabado, o Satin con decoración pintada con el pincel; encimera de mármol, granito, pórfido o piedra, de 4 cm de grosor. Tiradores: Etoile de metal con acabado en oro, bronce, plata envejecida; Conchiglia de metal con acabado plateado; Etnica y pomo Fiore de metal acabado en plata pulida. »**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** Рамная створка толщиной 2,5 см с шелковой лакировкой шести цветов, с выполненным кистью декором по краю рамки или с металлическими вставками. Рамные стеклянные створки толщиной 2,5 см с шелковой лакировкой и гравированным закаленным стеклом или же Satin с выполненным кистью декором. Столешница из мрамора, гранита, порфира или камня, толщина 4 см. Ручки: Etoile из металла с золотой, бронзовой, состаренной серебряной отделкой; Conchiglia из металла с серебряной отделкой; Etnica и круглая ручка Fiore из металла с серебряной полированной отделкой.

LACCATI SETA CON INSERTO IN METALLO »SILK-EFFECT LACQUERS WITH METAL INSERTS  
 »LAQUES FINITION SOIE AVEC DÉCORATIF EN MÉTAL »LAQUEADO SEDA CON INCRUSTACIÓN DE METAL  
 »ШЕЛКОВАЯ ЛАКИРОВКА С МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ВСТАВКОЙ



BIANCO »WHITE »BLANC  
 »BLANCO »БЕЛЫЙ



BURRO »BUTTER »BEURRE  
 »MANTEQUILLA »МАСЛЯНЫЙ



CEMERE »ASH »CENDRE  
 »CENIZA »ПЕПЕЛ



GRIGIO PERLA »PEARL GREY  
 »GRIS PERLE »GRIS PERLA »СЕРЫЙ  
 ЖЕМЧУГ



CRETA »CLAY »GLAISE  
 »CRETA »ГЛИНА



GRAFITE »GRAPHITE »GRAPHITE  
 »ГРАФИТО »ГРАФИТ

INSERTI IN METALLO »METAL INSERTS »DÉCORATIFS EN MÉTAL  
 »INCRUSTACIONES DE METAL »МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ВСТАВКИ



ORO »GOLD »OR »ORO »ЗОЛОТО



BRONZO »BRONZO »BRONZE  
 »БРОНЗА

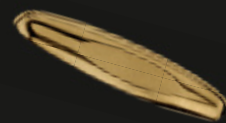


ARGENTO ANTICATO »ANTIQUED SILVER  
 »ARGENT VIEILLI »PLATA ENVEJECIDA  
 »СОСТАРЕННОЕ СЕРЕБРО



ARGENTO LUCIDO »POLISHED SILVER  
 »ARGENT BRILLANT »PLATA PULIDA  
 »ПОЛИРОВКА

MANIGLIE »HANDLES »POIGNÉES »TIRADORES »РУЧКИ



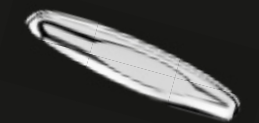
CONCHIGLIA  
 ORO »GOLD »OR »ORO »ЗОЛОТО



CONCHIGLIA  
 BRONZO »BRONZE »BRONZE »BRONZE  
 »БРОНЗА



CONCHIGLIA  
 ARGENTO ANTICATO »ANTIQUED SILVER  
 »ARGENT VIEILLI »PLATA ENVEJECIDA  
 »СОСТАРЕННОЕ СЕРЕБРО



CONCHIGLIA  
 ARGENTO LUCIDO »POLISHED SILVER  
 »ARGENT BRILLANT »PLATA PULIDA  
 »ПОЛИРОВКА



ETOILE  
 ORO »GOLD »OR »ORO »ЗОЛОТО



ETOILE  
 BRONZO »BRONZE »BRONZE »BRONZE  
 »БРОНЗА



ETOILE  
 ARGENTO ANTICATO »ANTIQUED SILVER  
 »ARGENT VIEILLI »PLATA ENVEJECIDA  
 »СОСТАРЕННОЕ СЕРЕБРО



LACCATI SETA CON DECORI A PENNELLO > SILK-EFFECT LACQUERS WITH HAND-PAINTED DECORS  
 > LAQUES FINITION SOIE AVEC RECHAMPI > LAQUEADO SEDA CON DECORACIONES PINTADAS CON EL PINCEL  
 > ШЕЛКОВЫЕ ЛАКИРОВКА С ВЫПОЛНЕННЫМ КИСТЬЮ ДЕКОРОМ



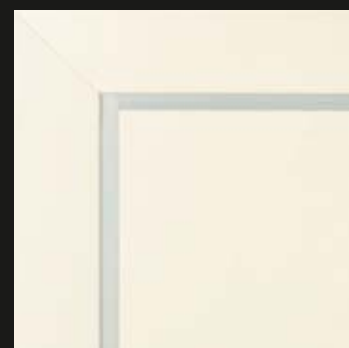
BIANCO/AZZURRO > WHITE/SKY BLUE  
 > BLANC/BLEU CIEL > BLANCO/CELESTE  
 > БЕЛЫЙ/ГОЛУБОЙ



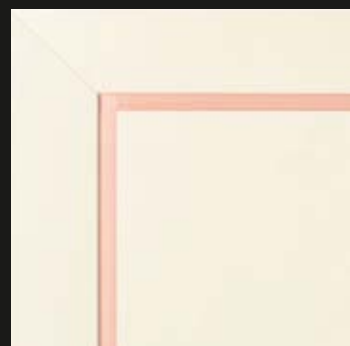
BIANCO/ROSA > WHITE/PINK  
 > BLANC/ROSE > BLANCO/ROSA  
 > БЕЛЫЙ/РОЗОВЫЙ



BIANCO/ACQUAMARINA > WHITE/AQUAMARINE  
 > BLANC/AIGUE-MARINE > BLANCO/AGUAMARINA  
 > БЕЛЫЙ/АКВАМАРИН



BURRO/AZZURRO > BUTTER/SKY BLUE  
 > BEURRE/BLEU CIEL > MANTEQUILLA/  
 CELESTE > МАСЛЯНЫЙ/ГОЛУБОЙ



BURRO/ROSA > BUTTER/PINK  
 > BEURRE/ROSE > MANTEQUILLA/ROSA  
 > МАСЛЯНЫЙ/РОЗОВЫЙ



BURRO/ACQUAMARINA > BUTTER/AQUAMARINE  
 > BEURRE/AIGUE-MARINE > MANTEQUILLA/  
 AGUAMARINA > МАСЛЯНЫЙ/АКВАМАРИН



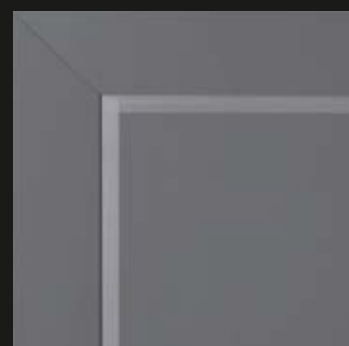
CENERE/CENERE > ASH/ASH  
 > CENDRE/CENDRE > CENIZA/CENIZA  
 > ПЕПЕЛЬНЫЙ/ПЕПЕЛЬНЫЙ



GRIGIO PERLA/GRIGIO PERLA > PEARL GREY/  
 PEARL GREY > GRIS PERLE/GRIS PERLE  
 > GRIS PERLA/GRIS PERLA > СЕРЫЙ  
 ЖЕМЧУЖНЫЙ/СЕРЫЙ ЖЕМЧУЖНЫЙ



CRETA/CRETA > CLAY/CLAY  
 > BLAISE/BLAISE > CRETA/CRETA  
 > ГЛИНЯНЫЙ/ГЛИНЯНЫЙ



GRAFITE/GRAFITE > GRAPHITE/GRAPHITE  
 > GRAPHITE/GRAPHITE > GRAFITO/GRAFITO  
 > ГРАФИТОВЫЙ/ГРАФИТОВЫЙ

MANIGLIE > HANDLES > POIGNÉES > TIRADORES > РУЧКИ



MANIGLIA ETNICA > ETNICA HANDLE  
 > POIGNÉE ETNICA > TIRADOR ETNICA  
 > РУЧКА ETNICA



POMOLO FIORE > FIORE KNOB  
 > BOUTON FIORE > POMO FIORE  
 > КРУГЛАЯ РУЧКА FIORE





DESIGN: R&D CESAR, G.V. PLAZZOGNA  
ART DIRECTION: DESIGNWORK  
COORDINAMENTO: CLAUDIA OYAN  
STYLING: DORIS ANDREUTTI  
FOTOGRAFIA: CONTRATTICOMPANY  
REPRO: LUCEGROUP  
STAMPA: GFP.IT /GIUGNO 2013

CERTIFIED QUALITY SYSTEM  
UNI EN ISO 9001:2008



Paper printed certified:



Le immagini stampate alle volte non riproducono esattamente i colori dei nostri mobili; pertanto si potranno riscontrare leggere differenze di toni.  
The colours of our furniture are sometimes not perfectly reproduced in printed images, so there can be slight differences in shade.  
Parfois les photographies ne reproduisent pas exactement les couleurs de nos meubles ; par conséquent, il est possible qu'il y ait de petites différences de tonalité.  
Las fotografías a veces no reproducen con exactitud los colores de nuestros muebles; por lo tanto se podrán encontrar ligeras diferencias en las tonalidades.  
Напечатанные фотографии не всегда точно отображают цвет нашей мебели, поэтому могут возникать небольшие различия в тональностях.



CESAR ARREDAMENTI SPA

VIA CAV. VITTORIO VENETO 1/3  
30020 PRAMAGGIORE (VE) ITALY  
T. +39 0421 2021  
F. +39 0421 200059  
INFO@CESAR.IT WWW.CESAR.IT